



CBD



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBI/1/2
18 March 2016*

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Первое совещание

Монреаль, Канада, 2-6 мая 2016 года

Пункт 4 предварительной повестки дня**

**РЕЗУЛЬТАТЫ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ И СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПЛАНА В
ОБЛАСТИ СОХРАНЕНИЯ И УСТОЙЧИВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ БИОРАЗНООБРАЗИЯ
НА 2011-2020 ГОДЫ И ВЫПОЛНЕНИЯ ЦЕЛЕВЫХ ЗАДАЧ ПО СОХРАНЕНИЮ И
УСТОЙЧИВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ БИОРАЗНООБРАЗИЯ, ПРИНЯТЫХ В АЙТИ**

Записка Исполнительного секретаря

I. ИСТОРИЯ ВОПРОСА

1. В решении X/2 Конференция Сторон постановила, что на своих будущих совещаниях она будет проводить обзор результатов реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы (пункт 14), поручила Исполнительному секретарю подготовить анализ/обобщение национальных, региональных и других мер, включая в соответствующих случаях целевые задачи, намеченных в соответствии со Стратегическим планом (пункт 17 b)), чтобы позволить Конференции Сторон проводить оценку вклада таких национальных и региональных целевых задач в достижение глобальных целевых задач.

2. Кроме того, в пункте 3 решения X/2 Конференция Сторон настоятельно призвала Стороны провести обзор и соответственно обстоятельствам обновление и пересмотр своих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в соответствии со Стратегическим планом и руководящими указаниями, утвержденными в решении IX/9, включая свои национальные целевые задачи, разработанные в рамках Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и его целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в свои национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия. Затем в пункте 4 решения XII/2 А Конференция Сторон настоятельно призвала те Стороны, которые еще не сделали этого, провести обзор своих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и в соответствующих случаях обновить или пересмотреть их в соответствии со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на

* Выпускается повторно по техническим соображениям 31 марта 2016 года.

* UNEP/CBD/SBI/1/1/Rev.1.

2011-2020 годы, при первой же возможности принять индикаторы на национальном уровне, но в любом случае не позднее октября 2015 года, и представить свои пятые национальные доклады.

3. В решении XII/31 Конференция Сторон подтвердила, что она должна проводить обзор результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы на каждом из своих совещаний в период до 2020 года и что разработка дальнейших руководящих указаний по разработке политики и в поддержку осуществления должна быть основана на данном обзоре, а также на информации, представленной в национальных докладах, и на другой информации, которая может стать доступной, в том числе в результате научных оценок. Далее, в приложении к этому решению, было постановлено, на 13-м совещании Конференции Сторон следует провести промежуточный обзор результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и соответствующих средств осуществления.

4. В настоящей записке проводится в соответствии с вышеприведенными решениями оценка результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Она основана на информации, приведенной в пересмотренных и обновленных национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, а также в пятых национальных докладах, представленных в рамках Конвенции о биологическом разнообразии. Настоящую записку дополняет несколько добавлений:

а) обновление и анализ национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, представленных в период после принятия Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы (UNEP/CBD/SBI/1/2/Add.1);

б) анализ вклада целевых задач, поставленных Сторонами, и результатов на пути выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти (UNEP/CBD/SBI/1/2/Add.2);

в) реализация программы работы по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, включая план действий по устойчивому использованию биоразнообразия на основе обычая (UNEP/CBD/SBI/1/2/Add.3).

5. Информация о результатах выполнения целевой задачи 16 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, касательно доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод приводится в документе UNEP/CBD/SBI/1/3¹. Кроме того, информация о мобилизации ресурсов и выполнении целевой задачи 20 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, приводится в документе UNEP/CBD/SBI/1/7/Add.1². Затем, оценка результатов выполнения других целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, приведена в документе UNEP/CBD/SBSTTA/20/2³, который был подготовлен к 20-му совещанию Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

¹ Результаты выполнения целевой задачи 16 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, касательно Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения.

² Мобилизация ресурсов: анализ информации, представленной Сторонами посредством структуры представления финансовой отчетности, и варианты укрепления систем финансовой информации, связанной с биоразнообразием.

³ Обновленная оценка результатов выполнения отдельных целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.

II. ОБЗОР ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ

6. По результатам промежуточного обзора осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы можно сделать вывод о наличии обнадеживающего прогресса в выполнении некоторых элементов большинства целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, но в большинстве случаев этого прогресса будет недостаточно для выполнения целевых задач, если не будут приняты дальнейшие срочные и эффективные меры для сокращения нагрузок на биоразнообразие и для предотвращения его постоянного истощения. Дополнительная информация из обновленных и пересмотренных национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также из пятых национальных докладов, которые не были доступны для изучения во время промежуточного обзора, подтверждает данный общий вывод.

A. Национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия

7. Национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ) являются основным инструментом осуществления Конвенции на национальном уровне. За период с 1993 года 184 Стороны разработали по крайней мере один НСПДСБ, тогда как 12 Сторон должны еще представить свои первые национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия.

8. В решении X/2 Конференция Сторон настоятельно призвала Стороны провести обзор, пересмотр и обновление (в зависимости от случая) своих НСПДСБ в соответствии со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. В целевой задаче 17 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, срок выполнения которой был установлен на 2015 год, содержится призыв к Сторонам разработать и принять в качестве политического инструмента эффективные совместные и обновленные НСПДСБ и приступить к их реализации. Стороны также взяли на себя обязательство поставить национальные целевые задачи, используя Стратегический план и целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, в качестве гибкой структуры.

9. Со времени 10-го совещания Конференции Сторон большинство Сторон инициировали пересмотр своих НСПДСБ во исполнение решения X/2. В общей сложности 67 Сторон выполнили задачу к установленному сроку на 2015 год и 11 других представили свои НСПДСБ к 16 февраля 2016 года, и таким образом общее число Сторон достигло 78. Это составляет примерно 40% от общего числа Сторон Конвенции.

10. В документе UNEP/CBD/SBI/1/2/Add.1 приводится резюме результатов пересмотра и осуществления НСПДСБ и национальных целевых задач и анализируется содержание НСПДСБ, принятых после Нагойского совещания, которые были представлены к 31 декабря 2015 года. Данный анализ основан на критериях, приведенных в решении IX/8, в котором излагаются подробные руководящие указания касательно процесса разработки, содержания и компонентов НСПДСБ. В документе указывается, что во многих из пересмотренных НСПДСБ отмечаются существенные улучшения в сравнении с предыдущими НСПДСБ, как было подчеркнуто в глобальной оценке⁴, проведенной в 2010 году, в плане их правового статуса, использования результатов оценок предварявших их документов, привлечения других государственных министерств и прочих критериев.

11. В анализ НСПДСБ включен также раздел об использовании Сторонами пересмотренных НСПДСБ в качестве политических инструментов в соответствии с обязательством, взятым в целевой задаче 17 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти. В этом разделе делается вывод о том, что 23 пересмотренных НСПДСБ были приняты в

⁴ http://www.ias.unu.edu/resource_centre/UNU-IAS_Biodiversity_Planning_NBSAPs_Assessment_final_web_Oct_2010.pdf

качестве "общегосударственных" инструментов, тогда как в большинстве остальных пересмотренных НСПДСБ приведено недостаточно информации для выяснения, были ли они приняты в качестве политического инструмента или же, если были, то каким именно типом инструментов они являются.

12. Результаты анализа также показывают, что в немногих пересмотренных НСПДСБ содержатся стратегии мобилизации ресурсов, коммуникационные стратегии, стратегии осведомления общественности и стратегии по развитию потенциала, включение которых предлагается в руководящих указаниях по разработке НСПДСБ. Кроме того, только в немногих НСПДСБ наглядно показано, что тематика биоразнообразия существенным образом учитывается в межсекторальных планах и политиках, политиках искоренения нищеты или даже в планах устойчивого развития. Следует отметить довольно небольшое число фактических данных, представленных в пересмотренных НСПДСБ, об использовании оценочных исследований в целях стимулирования актуализации тематики в странах.

13. Данные выводы существенно расходятся с устремлениями, изложенными в пересмотренных НСПДСБ. Многие Стороны поставили целевые задачи или иным образом озвучили свое намерение проводить меры по мобилизации ресурсов, стоимостной оценке, учреждению национальных механизмов посредничества, коммуникации и осведомлению общественности, развитию потенциала, разработке субнациональных планов по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия и по другим темам.

14. В большинстве НСПДСБ, разработанных или пересмотренных в период после 10-го совещания Конференции Сторон, содержатся целевые задачи, связанные с целевыми задачами по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятыми в Айти, хотя некоторые целевые задачи, принятые в Айти, такие как целевые задачи 3, 6, 10, 14 и 17, во многих НСПДСБ не сопровождаются соответствующими национальными целевыми задачами или обязательствами. По целевым задачам 1, 9, 11, 12, 16 и 19 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятым в Айти, принято самое большое число во многом аналогичных национальных целевых задач или обязательств. Однако даже в этих случаях число НСПДСБ с целевыми задачами, сфера охвата и уровень стремлений которых схожи с целевыми задачами по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятыми в Айти, редко превышает 25%. В целом уровень большинства национальных целевых задач и/или обязательств, приведенных в НСПДСБ, ниже уровня целевых задач, принятых в Айти, или не охватывает всех элементов целевой задачи, принятой в Айти. В большинстве случаев национальные целевые задачи, поставленные на сегодняшний день, носят намного более общий характер, чем целевые задачи, принятые в Айти. По мере поступления большего числа НСПДСБ такая общая картина может измениться.

15. Многие страны поставили целевые задачи или взяли обязательства в рамках других международных процессов за рамками Конвенции о биологическом разнообразии, и многие из данных целевых задач и обязательств могут быть актуальны для целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Например, в рамки предполагаемых определяемых на национальном уровне вкладов по Парижскому соглашению по климату многие страны включили целевые задачи по сокращению обезлесения или стимулированию восстановления экосистем, связанные соответственно с целевыми задачами 5 и 15 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятыми в Айти. Однако такие целевые задачи не всегда отражены в обновленных национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия. Поэтому, когда Стороны будут ставить или пересматривать свои национальные целевые задачи по Конвенции, у них будет возможность принимать в расчет соответствующие целевые задачи в рамках других процессов.

16. В решении X/2 Сторонам настоятельно предлагается разработать национальные и региональные целевые задачи в целях внесения вклада в коллективные глобальные усилия по

выполнению глобальных целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Если в НСПДСБ, которые еще предстоит окончательно оформить, будет прослеживаться та же тенденция, что в уже разработанных НСПДСБ, то маловероятно, что совокупность дополнительных национальных обязательств будет соответствовать сфере охвата и уровню стремлений, заложенных в глобальных целевых задачах, принятых в Айти. Более подробная информация о достигнутых результатах разработки, пересмотра и обновления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия приведена в документах UNEP/CBD/SBI/1/2/Add.1 и UNEP/CBD/SBI/1/2/Add.2.

В. Национальные доклады

17. Принимая Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы⁵, Конференция Сторон отметила необходимость постоянно следить за его осуществлением. В решении X/10 Конференция Сторон предложила Сторонам представить свой пятый национальный доклад к 31 марта 2014 года. К 3 марта 2016 года было получено 175 пятых национальных докладов.

18. Информация, приведенная в 166 пятых национальных докладах о тенденциях развития и статусе биоразнообразия и нагрузках на биоразнообразие, а также информация о различных мерах, которые, как сообщили страны, были приняты или будут приняты в ближайшем будущем, использовались для определения общих результатов выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. Результаты оценки информации, приведенной в национальных докладах, говорят о том, что большинство Сторон достигло прогресса в выполнении целевых задач, принятых в Айти, но что его темпы недостаточны для выполнения целевых задач в установленные сроки, если не будут приняты дополнительные меры. По всем целевым задачам по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятым в Айти, информация, приведенная в одной трети - трех четвертях национальных докладов, говорит о том, что прогресс в выполнении той или иной задачи достигается, но недостаточными темпами. Кроме того, по всем целевым задачам по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятым в Айти, информация, приведенная в 4-45% национальных докладов, говорит о том, что либо не было обеспечено существенных изменений, либо страна отклоняется от курса на выполнение той или иной задачи. Число оценок, в которых отмечен курс на выполнение или на перевыполнение определенной целевой задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, варьируется от 1% до 33% и зависит от целевой задачи. В целом оценка информации, приведенной в национальных докладах, говорит о том, что 64% - 87% Сторон не удастся выполнить ту или иную целевую задачу по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятую в Айти. Результаты данной оценки соответствуют результатам, приведенным в четвертом издании *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*, в которой на основе оценки 64-х пятых национальных докладов сделан вывод о том, что от 2% до 42% Сторон смогут выполнить или перевыполнить ту или иную целевую задачу по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятую в Айти. Более подробная информация о результатах выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, сообщенных в национальных докладах, приводится в документе UNEP/CBD/SBI/1/2/Add.2.

19. Три целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, снабжены сроком выполнения, установленным на 2015 год. Как было ранее отмечено в решении XII/1, целевая задача 10 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти (К 2015 году сведены к минимуму многочисленные антропогенные нагрузки на коралловые рифы и другие уязвимые экосистемы, на которые

⁵ Решение X/2.

воздействует изменение климата или подкисление океанов, в целях поддержания их целостности и функционирования), не выполнена, хотя она остается в силе.

20. Успешно выполняется целевая задача 16 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти (К 2015 году Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения вступил в силу и функционирует в соответствии с национальным законодательством). Со времени принятия Нагойского протокола и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы Стороны Конвенции предприняли целый ряд инициатив для выполнения целевой задачи 16 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, и добиваются прогресса в ратификации и введении в действие Протокола. Вступление в силу Протокола 12 октября 2014 года ознаменовало собой выполнение первой части целевой задачи 16, и многие Стороны проводят в настоящее время пересмотр существующих мер регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (ДГРСИВ) или разрабатывают новые для осуществления Протокола. Совершенно очевидно, что Стороны все еще находятся в процессе внедрения или пересмотра мер регулирования ДГРСИВ для осуществления Протокола и публикуют необходимую информацию в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ. Несмотря на достигнутый прогресс, введение Протокола в действие, как требуется во второй части целевой задачи 16, все еще не обеспечено полностью. Дополнительная информация по данному вопросу приведена в документе UNEP/CBD/SBI/1/3.

21. По целевой задаче 17 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти (К 2015 году каждая Сторона разработала и приняла в качестве политического инструмента эффективную совместную и обновленную национальную стратегию и план действий по сохранению биоразнообразия и приступила к их реализации), только 40% Сторон разработало или пересмотрело НСПДСБ со времени принятия Стратегического плана. Кроме того, менее половины их них четко приняли свои НСПДСБ в качестве общегосударственных инструментов. Учитывая это, становится совершенно ясно, что целевая задача 17 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти, крайний срок выполнения которой намечен на 2015 год, не была выполнена. Данная оценка отличается от той, что приведена в четвертом издании *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*, в которой отмечался на основе информации, имевшейся в наличии на момент ее проведения, курс на выполнение первой части целевой задачи 17 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти (каждая Сторона разработала НСПДСБ). Предложения о проведении добровольного коллегиального обзора национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия приведены в документе UNEP/CBD/SBI/1/10⁶.

22. На основе информации, приведенной в национальных докладах или представленной Сторонами по другим каналам, а также вкладов членов Глобального партнерства по сохранению растений Международный совет ботанических садов по охране растений подготовил доклад о результатах осуществления целевых задач Глобальной стратегии сохранения растений (ГССР). В этом докладе, распространяемом в качестве документа UNEP/CBD/SBI/1/INF/32, приведены обновленные данные о прогрессе в выполнении конкретных целевых задач ГССР за период со времени промежуточного обзора с указанием, как этот прогресс содействует выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. В нем также приведена обновленная информация о национальных и региональных мерах по осуществлению ГССР. Дополнительная информация о вкладе Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), в осуществление ГССР, в том числе 34-х Сторон СИТЕС, представивших отчетность о своем вкладе, приведена в документе UNEP/CBD/SBI/1/INF/33.

⁶ Modus operandi Вспомогательного органа по осуществлению и механизмы в поддержку обзора осуществления.

С. Результаты осуществления статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, включая план действий по устойчивому использованию биоразнообразия на основе обычаев

23. В 30% из 59 проанализированных НСПДСБ упоминаются коренные народы и местные общины. В них также отмечены определенные улучшения в плане эффективного участия коренных народов и местных общин в национальном осуществлении Конвенции. Во многих странах все шире признают выгоды привлечения общин к разработке, регулированию и мониторингу охраняемых районов, в том числе путем признания общинных охраняемых районов. Еще дополнительно 28 Сторон учредили национальные координационные центры по статье 8 j) и соответствующим положениям Конвенции. Кроме того, достигнуты определенные успехи во введении минимальных стандартов доступа к традиционным знаниям и их использования, таких как предварительное обоснованное согласие или одобрение и участие и совместное использование выгод, и особенно в отношении мер, принятых в рамках Нагойского протокола. В целом, однако, судя по информации, приведенной в НСПДСБ, необходимо прилагать больше усилий для отражения эффективного участия коренных народов и местных общин в процессе национального осуществления Конвенции, а также в реализации мер по выполнению целевой задачи 18 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти.

24. Мало информации имеется сегодня о реализации плана действий по устойчивому использованию биоразнообразия на основе обычаев, который был одобрен в ходе 12-го совещания Конференции Сторон Конвенции. Устойчивое использование на основе обычаев упоминается только в 5% из 59 изученных НСПДСБ. Однако, Бенин, Австралия, Канада, Новая Зеландия и Программа для лесных народов упомянули устойчивое использование на основе обычаев в своих недавних материалах, представленных в соответствии с решением XII/12.

25. Секретариат совместно с партнерами проводит целый ряд мероприятий по созданию потенциала в помощь разработке сети коренных народов и местных общин, члены которой знакомы с работой Конвенции о биологическом разнообразии. Данные мероприятия, реализуемые при финансовой поддержке правительств Гватемалы, Японии и Швеции, помогли участникам организовать местные, субнациональные и национальные семинары и содействовали их эффективному участию в работе совещаний в рамках Конвенции, а также повысили их осведомленность о важном значении Конвенции о биологическом разнообразии, Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и Нагойского протокола. На данный момент финансирование этих мероприятий по созданию потенциала обеспечено до декабря 2016 года.

26. Определенный прогресс отмечается также в интеграции статьи 8 j) о традиционных знаниях и статьи 10 с) об устойчивом использовании биоразнообразия на основе обычаев в другие области работы в рамках Конвенции. Например, в отношении целевой задачи 15 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, отмечается повышение интереса к возможному вкладу коренных народов и местных общин в вопросы, связанные с восстановлением экосистем и с подходами на основе экосистем к адаптации к изменению климата и сокращению риска катастроф. Точно так же для Нагойского протокола существуют механизмы, обеспечивающие эффективное участие коренных народов и местных общин в качестве наблюдателей в работе соответствующих совещаний.

27. В решении XII/12 Конференция Сторон предложила Сторонам, другим правительствам, международным организациям, коренным и местным общинам и другим соответствующим организациям представить информацию о реализации программы работы по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции и о внедрении механизмов по стимулированию эффективного участия коренных и местных общин в работе Конвенции. К 11 января 2016 года в секретариат было представлено 10 материалов, которые свидетельствуют о незначительном прогрессе в выполнении некоторых компонентов целевой задачи 18, принятой в

Айти (более подробная информация приведена в документе UNEP/SBI/1/INF/2). Но в целом доступная информация о достигнутом прогрессе в осуществлении статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, включая план действий по устойчивому использованию биоразнообразия на основе обычая⁷, свидетельствует о том, что, несмотря на определенный прогресс, достигнутый некоторыми Сторонами, необходимо прилагать больше усилий для обеспечения возможностей эффективного участия коренных народов и местных общин в осуществлении Конвенции и оказания ими поддержки ее осуществлению и возможностей выполнения целевой задачи 18 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти. Более подробная информация о результатах работы по данному вопросу приведена в документе UNEP/CBD/SBI/1/2/Add.3.

III. ВЫВОД

28. Хотя информация, полученная в результате оценки НСПДСБ, относится к обязательствам, а информация из национальных докладов касается мер и результатов, но оба источника информации вместе дают достоверную картину. Прилагаются усилия для воплощения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в национальные обязательства и принимаются национальные меры по выполнению целевых задач, принятых в Айти. Необходимо, однако, значительно расширить масштаб этих обязательств и усилий, иначе невозможно будет выполнить целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, и в более общем смысле Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.

29. Информация, полученная в результате этой оценки, в целом соответствует информации, приведенной в четвертом издании *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*, на основании которой был сделан вывод о достижении прогресса по всем целевым задачам, но и о его недостаточности для выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и о необходимости дополнительных мер для поддержания курса на выполнение Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.

30. Более подробная информация о возможных мерах, необходимых для активизации осуществления, приведена в документе UNEP/CBD/SBI/1/5⁸. В дополнение к этому в документе UNEP/CBD/SBI/1/6 приведена информация о создании потенциала и о техническом и научном сотрудничестве касательно осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.

IV. РЕКОМЕНДАЦИИ⁹

31. Вспомогательный орган по осуществлению, возможно, пожелает принять рекомендацию в соответствии с приводимым ниже текстом:

Вспомогательный орган по осуществлению

1. *принимает к сведению* оценку результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы¹⁰;

2. *подчеркивая*, что эффективность обзора результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы зависит от своевременного представления информации Сторонам, и *ссылаясь* на

⁷ Приложение к решению XII/12 В.

⁸ Стратегические меры по активизации осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.

⁹ Данная рекомендация дополняет те, что представлены по пунктам 5 и 9 повестки дня (касательно представления финансовой отчетности).

¹⁰ Документ UNEP/CBD/SBI/1/2 и добавления к нему.

решения XI/3 и XII/2, *настоятельно призывает* те Стороны, которые еще не представили свой пятый национальный доклад, представить его в срочном порядке и не позднее 30 июня 2016 года;

3. *ссылаясь* на решения IX/8 и XII/2, *настоятельно призывает* те Стороны, которые еще не обновили свои НСПДСБ, обновить их в кратчайшие сроки и, если возможно, не позднее 30 июня 2016 года;

4. *порукает* Исполнительному секретарю обновить оценку результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы на основе информации, приведенной в дополнительных национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия и пятых национальных докладах, представленных к 30 июня 2016 года, и представить обновленную оценку Конференции Сторон для изучения на ее 13-м совещании.

32. Вспомогательный орган по осуществлению, возможно, пожелает рекомендовать, чтобы Конференция Сторон на своем 13-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон,

ссылаясь на решения X/2 и XII/1,

1. *выражает свою признательность* [175]¹¹ Сторонам, перечисленным в приложении I, которые представили свои пятые национальные доклады;

2. *поздравляет* [82] Стороны, перечисленные в приложении II, которые обновили свои национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия в период с 2010 года;

3. *принимает к сведению* оценку результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти¹²;

4. *также принимает к сведению* обновленный доклад о результатах осуществления Глобальной стратегии сохранения растений¹³;

5. *приветствует* вклад Сторон Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения¹⁴ и секретариата этой Конвенции в осуществление Глобальной стратегии сохранения растений, о котором было сообщено Научному комитету Конвенции по растениям¹⁵;

6. *отмечает с удовлетворением*, что [большинство] НСПДСБ, разработанных или пересмотренных в период с 2010 года, содержит целевые задачи, связанные с целевыми задачами по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятыми в Айти, *также отмечает*, однако, что только [меньшинство] Сторон поставило целевые задачи, сфера охвата и уровень стремлений которых схожи с целевыми задачами по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятыми в Айти, и *отмечает с озабоченностью* в отношении большинства целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, что совокупное воздействие национальных целевых задач является

¹¹ Числа в скобках будут обновлены перед 13-м совещанием Конференции Сторон с учетом дополнительных представленных материалов.

¹² Будет обновлена на основе документа UNEP/CBD/SBI/2 и добавлений к нему для отражения информации в дополнительных НСПДСБ и пятых национальных докладах, представленных к 30 июня 2016 года.

¹³ См. документ UNEP/SBI/1/INF/32.

¹⁴ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 993, № 14537.

¹⁵ См. документ UNEP/SBI/1/INF/33.

недостаточным для выполнения соответствующих целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;

7. *отмечает с глубокой озабоченностью*, что целевая задача 17 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти, не была выполнена к установленному сроку на 2015 год;

8. *отмечает с удовлетворением*, что первый элемент целевой задачи 16 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, был выполнен, и *также отмечает*, однако, что необходимы дальнейшие усилия для введения Протокола в действие, как предусмотрено во второй части целевой задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти;

9. *отмечает* ограниченность прогресса, достигнутого в выполнении целевой задачи 18 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, на национальном уровне и в интеграции тематики статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции в различные области работы в рамках Конвенции, включая развитие потенциала и участие коренных народов и местных общин в работе Конвенции;

10. *ссылается* на решение XII/2 и в этом отношении *настоятельно призывает* те Стороны, которые еще не сделали этого, обновить свои национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, применяя партисипативный подход, и разработать национальные и региональные целевые задачи, используя Стратегический план и его целевые задачи, принятые в Айти, в качестве гибкой структуры, в соответствии с национальными приоритетами и возможностями и учитывая различные элементы глобальных целевых задач, состояние биологического разнообразия и тенденции в этой области на территории страны и ресурсы, обеспеченные посредством стратегии мобилизации ресурсов, в целях внесения вклада в коллективные глобальные усилия по выполнению глобальных целевых задач;

11. *призывает* Стороны, обновившие свои национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, провести обзор этих стратегий и планов действий и национальных целевых задач, содержащихся в них, и изучить сообразно обстоятельствам вопрос о повышении уровня стремлений и/или сферы охвата национальных целевых задач, чтобы вносить более весомый вклад в коллективные глобальные усилия по их выполнению;

12. *призывает* Стороны при постановке или обзоре своих национальных целевых задач в рамках Конвенции учитывать соответствующие национальные целевые задачи в рамках других процессов;

13. *настоятельно призывает* Стороны обеспечивать принятие национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в качестве политических инструментов для стимулирования актуализации тематики биоразнообразия на национальном уровне в масштабе государственных секторов, экономики и общества;

14. *настоятельно призывает* Стороны осуществлять свои обновленные национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия;

15. *ссылаясь* на решение XII/1, *отмечает*, что, несмотря на достигнутый значительный прогресс в осуществлении некоторых элементов определенных целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, прогресс, достигнутый на сегодняшний день в выполнении большинства целевых задач, недостаточен для их выполнения к 2020 году, и что необходимо прилагать дальнейшие усилия, без чего выполнение целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, к 2020 году будет невозможным;

16. *предлагает* механизму финансирования и другим донорам продолжать оказание поддержки на основе заявленных потребностей Сторон разработке, осуществлению и

мониторингу национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, в том числе посредством применения партисипативных подходов;

17. *призывает* Стороны, другие правительства, коренные народы и местные общины и соответствующие организации представить обновленную информацию о результатах выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, посредством онлайн-инструмента представления отчетности в такие сроки, которые позволят Исполнительному секретарю обобщить и распространить информацию для ее изучения Вспомогательным органом по осуществлению на его втором совещании;

18. *также призывает* Стороны, другие правительства, коренные народы и местные общины и соответствующие организации представить обновленную информацию о результатах выполнения целевой задачи 18 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, касательно традиционных знаний и устойчивого использования на основе обычая, в том числе о различных элементах целевой задачи, а также об осуществлении плана действий по устойчивому использованию на основе обычая в такие сроки, которые позволят Исполнительному секретарю обобщить и распространить информацию для ее изучения Вспомогательным органом по осуществлению на его втором совещании;

19. *порукает* Исполнительному секретарю продолжать представление отчетности о результатах актуализации тематики статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции в масштабе областей работы Конвенции, в том числе о создании потенциала и об участии коренных народов и местных общин в работе секретариата.

*Приложение I***НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДОКЛАДЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ СЕКРЕТАРИАТОМ КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ К 3 МАРТА 2016 ГОДА**

1. Австралия
2. Австрия
3. Азербайджан
4. Албания
5. Алжир
6. Ангола
7. Антигуа и Барбуда
8. Аргентина
9. Армения
10. Афганистан
11. Бангладеш
12. Бахрейн
13. Беларусь
14. Белиз
15. Бельгия
16. Бенин
17. Болгария
18. Боливарианская Республика Венесуэла
19. Босния и Герцеговина
20. Ботсвана
21. Бразилия
22. Бруней-Даруссалам
23. Буркина-Фасо
24. Бурунди
25. Бутан
26. Бывшая югославская Республика
Македония
27. Вануату
28. Венгрия
29. Вьетнам
30. Гайана
31. Гамбия
32. Гана
33. Гватемала
34. Гвинея
35. Гвинея-Бисау
36. Германия
37. Гондурас
38. Государство Палестина
39. Гренада
40. Грузия
41. Дания
42. Демократическая Республика Конго
43. Джибути
44. Доминика
45. Доминиканская Республика
46. Европейский союз
47. Египет
48. Замбия
49. Зимбабве
50. Йемен
51. Израиль
52. Индия
53. Индонезия
54. Иордания
55. Ирак
56. Ирландия
57. Исламская Республика Иран
58. Испания
59. Италия
60. Кабо-Верде
61. Казахстан

62. Камбоджа
63. Камерун
64. Канада
65. Катар
66. Кения
67. Кипр
68. Кирибати
69. Китай
70. Колумбия
71. Коморские Острова
72. Конго
73. Коста-Рика
74. Кот-д'Ивуар
75. Куба
76. Кувейт
77. Кыргызстан
78. Латвия
79. Либерия
80. Ливан
81. Лихтенштейн
82. Люксембург
83. Маврикий
84. Мавритания
85. Мадагаскар
86. Малави
87. Малайзия
88. Мали
89. Мальдивские Острова
90. Мальта
91. Марокко
92. Мексика
93. Многонациональное Государство Боливия
94. Мозамбик
95. Монако
96. Монголия
97. Мьянма
98. Намибия
99. Науру
100. Непал
101. Нигер
102. Нигерия
103. Нидерланды
104. Никарагуа
105. Ниуэ
106. Новая Зеландия
107. Норвегия
108. Объединенная Республика Танзания
109. Объединенные Арабские Эмираты
110. Оман
111. Пакистан
112. Палау
113. Панама
114. Перу
115. Польша
116. Португалия
117. Республика Корея
118. Республика Молдова
119. Российская Федерация
120. Руанда
121. Румыния
122. Сальвадор
123. Самоа
124. Сан-Марино
125. Сан-Томе и Принсипи
126. Саудовская Аравия
127. Свазиленд
128. Сейшельские Острова
129. Сенегал
130. Сент-Винсент и Гренадины
131. Сент-Китс и Невис

132. Сент-Люсия
133. Сербия
134. Сингапур
135. Словакия
136. Словения
137. Соединённое Королевство
Великобритании и Северной Ирландии
138. Соломоновы Острова
139. Сомали
140. Судан
141. Суринам
142. Сьерра-Леоне
143. Таджикистан
144. Таиланд
145. Тимор-Лешти
146. Того
147. Тонга
148. Тувалу
149. Тунис
150. Туркменистан
151. Турция
152. Уганда
153. Узбекистан
154. Украина
155. Уругвай
156. Федеративные Штаты Микронезии
157. Фиджи
158. Филиппины
159. Финляндия
160. Франция
161. Хорватия
162. Чад
163. Черногория
164. Чешская Республика
165. Чили
166. Швейцария
167. Швеция
168. Шри-Ланка
169. Эквадор
170. Экваториальная Гвинея
171. Эритрея
172. Эстония
173. Эфиопия
174. Южная Африка
175. Япония

*Приложение II***СПИСОК НАЦИОНАЛЬНЫХ СТРАТЕГИЙ И ПЛАНОВ ДЕЙСТВИЙ ПО СОХРАНЕНИЮ
БИОРАЗНООБРАЗИЯ, ПОЛУЧЕННЫХ СЕКРЕТАРИАТОМ КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ В ПЕРИОД МЕЖДУ ОКТЯБРЕМ 2010 ГОДА И
3 МАРТА 2016 ГОДА**

1. Австралия
2. Австрия
3. Антигуа и Барбуда
4. Армения
5. Афганистан
6. Беларусь
7. Бельгия
8. Бенин
9. Боливарианская Республика Венесуэла
10. Ботсвана
11. Буркина-Фасо
12. Бурунди
13. Бутан
14. Венгрия
15. Вьетнам
16. Гайана
17. Гамбия
18. Гватемала
19. Греция
20. Грузия
21. Дания
22. Доминика
23. Доминиканская Республика
24. Европейский союз
25. Замбия
26. Зимбабве
27. Индия
28. Иордания
29. Ирак
30. Ирландия
31. Испания
32. Италия
33. Камерун
34. Колумбия
35. Конго
36. Корейская Народно-Демократическая Республика
37. Кот-д'Ивуар
38. Кыргызстан
39. Латвия
40. Лихтенштейн
41. Мавритания
42. Мадагаскар
43. Малави
44. Мали
45. Мальдивские Острова
46. Мальта
47. Монголия
48. Мьянма
49. Намибия
50. Непал
51. Нигер
52. Нигерия
53. Нидерланды
54. Ниуэ
55. Норвегия
56. Объединенная Республика Танзания
57. Объединенные Арабские Эмираты
58. Перу
59. Польша
60. Республика Корея
61. Республика Молдова
62. Сальвадор
63. Сейшельские Острова
64. Сен Китс и Невис

- | | |
|---|---------------------------|
| 65. Сенегал | 74. Уганда |
| 66. Сербия | 75. Уругвай |
| 67. Словакия | 76. Финляндия |
| 68. Соединённое Королевство
Великобритании и Северной Ирландии | 77. Франция |
| 69. Судан | 78. Швейцария |
| 70. Суринам | 79. Экваториальная Гвинея |
| 71. Тимор-Лешти | 80. Эритрея |
| 72. Того | 81. Эстония |
| 73. Тувалу | 82. Япония |
-